



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

Všeobecné obchodní podmínky

Příměstské tábory

Smluvní strany

Jazykovou školou ATES language s.r.o. se pro účely těchto obchodních podmínek rozumí jazyková škola ATES language s.r.o. se sídlem Prorektorská 672/6, 108 00 Praha 10 a s provozovnou V olšinách 2300/75, 100 00 Praha 10 – Strašnice, IČO 03548520, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, vložka C 232229. Internetové rozhraní jazykové školy: www.atesagency.cz.

(dále jen „dodavatel“)

Objednatelem se pro účely těchto všeobecných obchodních podmínek (dále jen „VOP“) rozumí osoba, která si u dodavatele objednala příměstský tábor (dále jen „tábor“). Objednatelem se rozumí zákonný zástupce účastníka příměstského tábora. (dále jen „objednatel“)

Dodavatel a objednatel jsou dále označováni též jako *smluvní strany*.

Tyto VOP se použijí i pro objednávku kurzu prostřednictvím elektronické pošty (e-mail).

Čl. I Základní ustanovení

1.1. VOP tvoří nedílnou součást smlouvy uzavřené mezi objednatelem a dodavatelem.

1.2. Smlouva mezi objednatelem a dodavatelem vzniká na základě písemné objednávky (závazné přihlášky). Za písemnou formu objednávky je považována též objednávka uzavřená elektronickou poštou (e-mail).

1.3. Dodavatel má povinnost písemně potvrdit přijetí objednávky. Pokud tak neučiní, není objednávka považována za přijatou. Za potvrzení objednávky se rovněž považuje zaslání potvrzení objednávky elektronickou poštou na uvedenou elektronickou adresu objednatele.

1.4. Ujednané podmínky smluvního vztahu uzavřeného mezi smluvními stranami lze měnit nebo zrušit pouze na základě výslovného ujednání obou smluvních stran a za podmínek stanovených v těchto VOP.

Čl. II Předmět plnění

2.1. Předmětem plnění je organizace příměstských táborů a poskytování služeb jejich účastníkům, tj. dětem a mládeži.



2.2. Rozsah plnění zahrnuje zajištění programu příměstského tábora, stravování a odborný dozor po celou dobu konání tábora. Z účasti na táboře nevzniká dodavateli žádná jiná povinnost plnění než výše uvedené.

2.3. Plnění je poskytováno na základě vyplnění přihlášky objednatelem a jejího následného potvrzení objednatelem.

Čl. III Cena tábora

5.1. Cena kurzu je určena na základě dílčí objednávky objednatele a je určena dle typu zvoleného tábora. Ceník táborů je zveřejněn na internetových stránkách dodavatele www.atesagency.cz.

5.2. Cena kurzu zahrnuje příslušný počet bloků výuky, dále materiály (vyjma učebnice), využití didaktických pomůcek a další služby blíže specifikované v jednotlivých objednávkách dle druhu tábora.

5.3. Cena tábora je uvedena s DPH na internetových stránkách dodavatele www.atesagency.cz.

5.4. Dodavatel si vyhrazuje právo odůvodněné změny cen v případě závažných cenových změn na trhu nebo legislativních změn ovlivňujících náklady dodavatele

5.5. Pokud dojde ke změně ceny dodavatelem v době od učinění objednávky do dne zahájení tábora, je dodavatel povinen neprodleně oznámit tuto cenu objednateli. Při zvýšení ceny tábora dodavatelem má objednatel právo od smlouvy odstoupit. Odstoupení od smlouvy je objednatel povinen učinit písemně (za písemné se považuje i doručení odstoupení zaslané dodavateli elektronickou poštou) ve lhůtě 10 dnů od oznámení o zvýšení ceny. Pakliže tak objednatel neučiní ve výše uvedené lhůtě, je povinen dodavateli uhradit vyšší cenu.

Čl. IV Platební podmínky

4.1. Objednatel je povinen uhradit dodavateli zálohu vy výši 1.000 Kč na každého objednaného účastníka do 10 dnů od potvrzení objednávky dodavatelem. Nebo poskytne-li dodavateli ve lhůtě 10 dnů od potvrzení přihlášky údaje pro fakturaci po dohodě s dodavatelem, současně bude dodržena splatnost faktury vystavené dodavatelem na základě fakturačních údajů uvedených objednatelem.

4.2. Splatnost vystavené faktury je 15 dní od jejího vystavení, pokud není na základě vzájemné dohody objednatele s dodavatelem určeno jinak.

4.3. Celková cena tábora (tj. doplatek ceny tábora) je splatná nejpozději 14 dní před začátkem tábora.

4.4. Cenu tábora je možné uhradit následujícími způsoby: hotově v kanceláři dodavatele či převodem na účet dodavatele.

4.4.1. Platbu v hotovosti může objednatel provést v sídle či v provozovně dodavatele.



4.4.2. Platbu převodem na účet provede objednatel na základě vystaveného daňového dokladu (faktury). Objednatel je povinen dodržet ujednanou dobu splatnosti faktury. Objednatel je v případě platby převodem povinen sdělit dodavateli datum narození a adresu trvalého nebo přechodného bydliště. Pakliže je plátcem právní osoba, je její povinností sdělit dodavateli její IČO a sídlo.

4.5. Při zaplacení ceny tábora v plné výši vystaví dodavatel daňový doklad v okamžiku objednání tábora, tj. po podpisu závazné přihlášky objednatelem nebo po platbě objednávky objednatelem a na vyžádání jej poskytne objednateli.

Čl. V Změna podmínek akce

5.1. V závažných a odůvodněných případech může dodavatel změnit termín, program či cenu tábora nebo celý tábor zrušit. Pokud objednatel se změnou nesouhlasí, má právo od smlouvy odstoupit a to ve lhůtě 10 dnů od oznámení o změně podmínek či zrušení tábora.

5.2. Dodavatel má povinnost oznámit změny či zrušení tábora písemně (tj. i pomocí elektronické pošty). Objednatel má povinnost vyjádřit svůj nesouhlas se změnou tábora písemně (tj. i elektronickou poštou).

5.3. Uhrazenou cenu tábora musí za situace uvedené v čl. 5.1. a čl. 5.2. těchto VOP dodavatel objednateli vrátit v plné výši (tj. s nulovými stornovacími poplatky) nebo poměrně zkrácenou o poskytnuté služby.

Čl. VI Účast na táboře

6.1. Objednatel je povinen uhradit dodavateli plnou cenu tábora, viz čl. IV těchto VOP.

6.2. Účastník plně nerespektující program činnosti a průběhu tábora či nedodržující nebo nesplňující podmínky stanovené pro účast na táboře, může být z tábora vyloučen. V případě dle věty první čl. 6.2. těchto VOP nemá objednatel nárok na náhradu za nevyužité služby a je povinen účastníka z tábora odvézt na vlastní náklady.

6.3. Objednateli nevznikají žádné nároky na vrácení již uhrazené ceny služby, která není využita vlastní vinou účastníka.

6.4. Za organizaci a průběh tábora odpovídá dodavatel.

6.5. Za škody způsobené účastníky tábora odpovídá objednatel. Jakékoliv poškození inventáře, didaktických pomůcek či jiného vybavení hradí objednatel.

Čl. VII Porušení smlouvy a odstoupení

7.1. V případě odstoupení objednatele od smlouvy před zahájením tábora, tj. po podpisu závazné přihlášky avšak před samotným zahájením tábora, se objednatel zavazuje zaplatit dodavateli poplatek ve výši 50% celkové ceny tábora. Odstoupením objednatele z tábora po jeho zahájení či méně než 7 dní před jeho zahájením nemá objednatel nárok na vrácení ceny tábora a je povinen uhradit dodavateli cenu tábora v plné výši.



7.2. Objednateli zaniká nárok na vrácení uhrazené ceny tábora při překážkách vzniklých na jeho straně, kvůli kterým se nemůže tábora účastnit.

7.3. Pakliže onemocní účastník akce v průběhu tábora a objednatel zruší písemně účast po zahájení tábora, vrací se objednateli pouze hodnota neodebrané stravy podle specifických podmínek jednotlivých táborů.

7.4. V případě elektronické objednávky, tj. objednávky uskutečněné prostřednictvím elektronické pošty (e-mail), má objednatel právo odstoupit od smlouvy bez udání důvodů. Uvedená lhůta počíná běžet ode dne následujícího po dni, kdy byla objednatelům odeslána jeho objednávka a dodavatel mu jí potvrdil). K dodržení dvoutýdenní lhůty postačuje, když objednatel odstoupení dodavateli odešle. K odstoupení od smlouvy může, avšak není povinen, objednatel použít vzorový formulář přiložený k těmto obchodním podmínkám. Odstoupí-li objednatel v souladu s výše uvedenými podmínkami od smlouvy, navrátí mu dodavatel bez zbytečného odkladu, nejpozději do 14 dnů od obdržení odstoupení od smlouvy, všechny platby, které od objednatele obdržel v souvislosti se smlouvou, od níž odstupuje. Dodavatel je povinen vrátit uvedené platby stejným způsobem jakým je od objednatele obdržel, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Pokud bylo v uvedené lhůtě 14 dnů již započato s plněním je objednatel povinen uhradit dodavateli již uskutečněné plnění v plné výši. Pakliže bylo objednateli v uvedené 14 denní lhůtě poskytnuto plnění v celém smluveném rozsahu, je objednatel povinen uhradit dodavateli celé plnění a nemá právo od smlouvy odstoupit.

7.5. Po uplynutí 14 denní lhůty uvedené v čl. 8.4. je objednávka považována za závaznou a vztahují se na ní stejné podmínky jako na objednávky uskutečnění v provozovně dodavatele.

7.5. Žádost o změnu objednávky jakož i odstoupení od smlouvy je objednatel povinen uskutečnit písemně a doručit jej dodavateli buď elektronickou poštou, poštou či odevzdáním přímo v sídle nebo provozovně jazykové školy. Žádost o změnu objednávky je závazná, pokud dodavatel potvrdil písemně její přijetí a to nejpozději do tří pracovních dnů od jejího obdržení.

7.6. Dodavatel může od smlouvy odstoupit v následujících taxativně vymezených případech a objednateli v tomto případě nevzniká nárok na vrácení uhrazené částky.

7.6.1. Účastník vážně narušuje průběh celého tábora.

7.6.2. Objednatel poskytl dodavateli nesprávné či neúplné údaje.

7.6.3. Účastník pobytu nesplňuje fyzické či psychické požadavky pro účast na táboře či mu účast na táboře nedovoluje jeho zdravotní stav.

7.6.4. Objednatel nedodá dodavateli předepsanou povinnou dokumentaci či nepodepíše čestné prohlášení.



7.6.5. Pokud není uhrazena celá cena tábora dle platebních podmínek uvedených v čl. IV těchto VOP.

7.6.6. Při nenaplnění minimálního počtu účastníků tábora. Minimální počet účastníků tábora činí 6 (slovy šest). V případě odstoupení dodavatelem dle věty první čl. 7.6.6. je objednateli navrácena uhrazená částka v plné výši či poměrně k poskytnutým službám. Objednateli nevznikne nárok na žádné jiné náhrady. Dodavatel je povinen vrátit uvedené platby stejným způsobem jakým je od objednatele obdržel, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

7.7. Dodavatel není odpovědný za nesplnění povinností vyplývajících z objednávky, k nimž došlo následkem vyšší moci.

7.8. Nároky plynoucí z odpovědnosti za vady zanikají, jestliže nebyly uplatněny řádně a včas.

Čl. VIII pořizování fotografií, audio a video záznamů

8.1. Objednatel uděluje souhlas s pořizováním fotografií, audio a video záznamů účastníka, kterého na daný tábor přihlásil. Objednatel zároveň souhlasí s veřejnou prezentací těchto záznamů a fotografií na webových stránkách dodavatele, www.atesagency.cz, a s jejich použitím k propagačním účelům dodavatele.

Čl. IX Osobní údaje objednatele

9.1. Objednatel dává dodavateli k dispozici osobní údaje účastníka odesláním objednávky. Jedná se o: jméno, příjmení, e-mailovou adresu, telefonní číslo, rok narození (datum narození) a adresu. Dojde-li následně k změně těchto údajů týkajících se účastníka, je objednatel povinen o této změně vyrozumět dodavatele nejpozději do 7 dnů od rozhodné události.

9.2. Objednatel svým podpisem objednávky či jejím odesláním stvrzuje, že jím uvedené údaje jsou přesné a pravdivé a souhlasí s jejich zpracováním a použitím pro účely kontaktování studentů a účastníků táborů dodavatele na dobu neurčitou, zároveň souhlasí s předáním svého jména, telefonního čísla a e-mailové adresy vedoucímu organizujícímu daný tábor.

9.3. Poskytnutí osobních údajů je dobrovolné a objednatel má právo souhlas s jejich použitím kdykoliv odvolat. V případě porušení svých práv má objednatel právo obrátit se na specializované instituce veřejné správy.

9.4. Dodavatel se zavazuje zpracovávat osobní údaje objednatele a účastníka a nakládat s nimi v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. X Závěrečná ustanovení



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

10.1. Není-li v těchto VOP či smlouvě uzavřené mezi smluvními stranami uvedeno jinak, řídí se práva a povinnosti stran zde neupravené příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

10.2. Tyto obchodní podmínky jsou platné a účinné od 1. 9. 2014.

10.3. Znění těchto VOP je pro obě smluvní strany závazné a odchýlení od ustanovení těchto VOP je možné pouze na základě souhlasného písemného ujednání obou smluvních stran.

10.4. Veškeré slevové akce poskytované jazykovou školou ATES language není možné počítat.

V Praze, dne 1. 9. 2014.



“ LEARNING TO SPEAK,
SPEAKING TO LEARN ”

Příloha č. 1

Vzorový formulář pro spotřebitele odstupující od smlouvy podle § 1829 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

(tento formulář vyplňte a pošlete nám jej pouze v případě, že si přejete odstoupit od smlouvy)

Oznámení o odstoupení od smlouvy

Adresát: ATES Language s.r.o.
V olšinách 2300/75
100 00 Praha 10

Tímto Vám oznamuji, že odstupuji od smlouvy o nákupu/poskytnutí těchto služeb:

.....

Datum objednání služby:.....

Datum obdržení objednávky služby (vyplní škola):.....

Datum obdržení odstoupení (vyplní škola):.....

Jméno a příjmení spotřebitele (spotřebitelů):.....

Adresa spotřebitele (spotřebitelů):.....

Podpis spotřebitele (spotřebitelů):.....

Dne..... V.....